



中国外文局 CATTI 项目管理中心与澳门理工学院  
合作签约仪式



# Centro de exames Chinês-Português lançado em Junho no IPM

**O** novo centro de qualificação profissional para tradutores e intérpretes de Chinês-Português de Macau começará a funcionar este ano, anunciou ontem o Instituto Politécnico (IPM) após celebrar um protocolo de cooperação com o Centro de Gestão do Exame de Certificação da China para Tradutores e Intérpretes (CATTI, na sigla em inglês) da Administração de Publicações em Línguas Estrangeiras. “As duas partes promoverão em conjunto a criação, no IPM, do primeiro local de aplicação de exames do CATTI nas regiões de Hong Kong e Macau, e realizarão o primeiro exame de certificação para tradutores e intérpretes em português e inglês em Junho deste ano”, afirmou a instituição de ensino superior.

Esta é a primeira vez que o CATTI “oferece um exame de certificação em português para tradutores e intérpretes”, sublinhou o IPM, acrescentando que “o CATTI é um exame de qualificação profissional a nível nacional, uma certificação unificada e dirigida a toda a sociedade, que atesta a proficiência e competência dos candidatos a tradutores e intérpretes”.

Wang Ji Yu, vice-director do Gabinete Nacional do Exame de Certificação da China para Tradutores e Intérpretes e director interino do Centro de Exame e Avaliação em Tradução e Interpretação da Administração de Publicações em Línguas Estrangeiras, considerou que a criação do local de aplicação de exames do CATTI em Macau é uma medida concreta para a implementação das linhas

gerais do planeamento a Grande Baía e “permite a Macau usufruir das suas vantagens e reforçar-se ainda mais na construção de equipas altamente qualificadas nos domínios da tradução e da interpretação”. “Esta cooperação irá desempenhar um papel muito importante no reforço do intercâmbio cultural entre o Interior da China, Hong Kong e Macau, e contribuirá para o desenvolvimento da Grande Baía, bem como para a implementação da iniciativa ‘Uma Faixa, Uma Rota’”, referiu ainda.

Na mesma linha, o presidente do IPM, Im Sio Kei, assegurou que a instituição irá trabalhar com o Centro de Gestão do CATTI para “melhorar a qualidade dos tradutores e intérpretes, reforçar a construção de quadros qualificados nas áreas da tradução e da interpretação”.